Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wielką mocą oddawali świadectwo wysłannicy o powstaniu Pana Jezusa łaska zarówno wielka była nad wszystkimi nimi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przy tym apostołowie z wielką mocą\* składali świadectwo\*\* o zmartwychwstaniu Pana Jezusa,\*\*\* \*\*\*\* a wielka łaska\*\*\*\*\* spoczywała na nich wszystkich.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I mocą wielką oddawali świadectwo wysłannicy (o) powstaniu\* Pana, Jezusa, łaska wielka była nad wszystkimi nimi. [[6]](#footnote-7)6) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wielką mocą oddawali świadectwo wysłannicy (o) powstaniu Pana Jezusa łaska zarówno wielka była nad wszystkimi nimi |

1. 1) <x>510 1:8</x>; <x>510 6:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 2:40</x>; <x>510 8:25</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Zmartwychwstanie było jednym z głównych tematów zwiastowania apostołów. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 4:2</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>510 11:23</x>; <x>510 13:43</x>; <x>510 14:3</x>; <x>510 15:11</x>; <x>510 18:27</x>; <x>510 20:24</x>; <x>520 3:24</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) O zmartwychwstaniu. [↑](#footnote-ref-7)